PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT

A-434/1 – 2016/2017

GEWONE ZITTING 2016-2017

24 OKTOBER 2016

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEDACHTEWISSELING

over de jongste evoluties over het CETA-verdrag

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
belast met de Europese aangelegenheden

door de heer Armand De Decker (F)
en mevrouw Catherine Moureaux (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heer Philippe Close, mevr. Catherine Moureaux, de heer Charles Picqué, mevr. Simone Susskind, de heren Julien Uyttendaele, Armand De Decker, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, mevr. Isabelle Durant, de heer Stefan Cornelis.

Plaatsvervangers : de heer Bernard Clerfayt, mevr. Julie de Groote, mevr. Zoé Genot, de heren Jef Van Damme, Arnaud Verstraete.

Andere leden : de heren Paul Delva, André du Bus de Warnaffe, mevr. Mathilde El Bakri, de heer Dominiek Lootens-Stael, mevr. Cieltje Van Achter, de heer Johan Van den Driessche.

SESSION ORDINAIRE 2016-2017

24 OCTOBRE 2016

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

ÉCHANGE DE VUES

sur les dernières évolutions relatives à l'AECG (CETA)

RAPPORT

fait au nom de la commission
chargée des Questions européennes

par M. Armand De Decker (F)
et Mme Catherine Moureaux (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : M. Philippe Close, Mme Catherine Moureaux, M., Charles Picqué, Mme Simone Susskind, MM. Julien Uyttendaele, Armand De Decker, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, Mme Isabelle Durant, M. Stefan Cornelis.

Membres suppléants : M. Bernard Clerfayt, Mme Julie de Groote, Mme Zoé Genot, MM. Jef Van Damme, Arnaud Verstraete.

Autres membres : MM. Paul Delva, André du Bus de Warnaffe, Mme Mathilde El Bakri, M. Dominiek Lootens-Stael, Mme Cieltje Van Achter, M. Johan Van den Driessche.

I. Gedachtewisseling over de jongste evoluties over het CETA-verdrag

In het kader van dit debat, wenst de voorzitter het standpunt van de leden van de commissie te horen over de knopen die nog niet doorgehakt zijn tussen de Europese Commissie, Canada en de Belgische overheid.

1. Status van de interpretatieve verklaring

Er is nog discussie over het juridische statuut van die verklaring, waarvan de parlementsleden de versie van 5 oktober 2016 in hun bezit hebben. Wordt die integraal opgenomen in het verdrag? De voorzitter meent overigens dat zelfs de tegenstanders van de resolutie van 8 juli 2016 betreffende het alomvattend economisch en commercieel akkoord tussen de Europese Unie en Canada en de gevolgen ervan voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het ermee eens zouden kunnen zijn dat de interpretatieve verklaring een bindende juridische strekking heeft.

2. Toegang van de KMO's tot de Canadese overheidsopdrachten

De voorzitter legt uit dat een van de verwijten de beperkte aandacht is voor de KMO's in het kader van de overheidsopdrachten. Ter zake zouden waarborgen moeten worden verkregen.

3. Gelijkstelling van ziekenfondsen met overheidsdiensten

Er is nog discussie over dit punt, ofschoon in de oorspronkelijke versie van het verdrag uitgesloten werd dat ziekenfondsen gelijkgesteld zouden worden met overheidsdiensten.

4. Definitie van overheidsdienst

Een van de voornaamste verwijten tegen het CETA-verdrag is de invoering van een negatieve lijst. Al wat niet door het verdrag uitgesloten wordt, dient beschouwd te worden als onderworpen aan de regels van het verdrag. Er zijn evoluties op dat punt merkbaar. Een overheidsdienst zou inderdaad een geprivatiseerde activiteit, die voorheen een publieke activiteit was, kunnen beschouwen als deel van een overheidsdienst. Zo krijgt de overheid speelruimte.

5. Herziening van de regeling voor de beslechting van geschillen tussen investeerders en Staten

Op dit punt, is er vooruitgang om belangenconflicten te voorkomen bij deskundigen die deel zouden uitmaken van het toekomstige arbitragetribunaal. Bovendien zouden de parlementen de voorlopige uitvoering van het verdrag kunnen tegenhouden voordat het tribunaal in kwestie aan de slag gaat, terwijl in het begin sprake was van een voorlopige toepassing van het verdrag, zelfs zonder arbitragetribunaal.

I. Échange de vues sur les dernières évolutions relatives à l'AECG (CETA)

Dans le cadre de ce débat, le Président souhaite avoir le point de vue des membres de la commission sur les points encore en discussion entre la Commission européenne, le Canada et les autorités belges. En effet, certains points ne sont pas encore tranchés.

1. Statut de la déclaration interprétative :

Il y a encore des discussions sur le statut juridique de cette déclaration, dont les parlementaires disposent de la version du 5 octobre 2016. Devient-elle partie intégrante du traité ? Le Président estime d'ailleurs que même les opposants à la résolution du 8 juillet 2016 relative à l'Accord économique et commercial global (CETA) entre l'Union européenne et le Canada et ses conséquences pour la Région de Bruxelles-Capitale pourraient accepter que la déclaration interprétative ait une portée juridique contraignante.

2. Accès des PME aux marchés publics canadiens :

Le Président explique que l'un des reproches est le peu de place réservée aux PME dans les marchés publics. Il faudrait avoir des garanties sur cette question.

3. Assimilation des mutuelles de santé aux services publics :

Il y a des discussions sur ce sujet alors que dans la version initiale du traité, il était exclu que les mutuelles soient assimilées aux services publics.

4. Définition du service public :

Un des principaux reproches adressés à l'AECG est l'instauration d'une liste négative. Tout ce qui n'est pas exclu par le traité doit être considéré comme étant soumis aux règles édictées par celui. Des évolutions sur ce point sont à noter. En effet, une autorité publique pourrait considérer comme relevant du service public une activité désormais privatisée, mais qui était publique auparavant. Cela laisse une marge de manœuvre aux autorités publiques.

5. Révision du mécanisme de résolution des différends entre investisseurs et États :

Sur ce point, il y a des avancées pour éviter les conflits d'intérêts dans le chef des experts qui constitueraient le futur tribunal d'arbitrage. En outre, les parlements pourraient empêcher la mise en œuvre provisoire du traité avant que le tribunal en question ne fonctionne, alors qu'au départ, il était question d'appliquer provisoirement le traité, même en l'absence de mise en place d'un tribunal arbitral.

6. Overgangsperiode

De parlementen zouden de mogelijkheid krijgen om de overgangsperiode voor de inwerkingtreding van het verdrag aan te passen.

7. Sociale en milieu-clausules

Helaas heeft de voorzitter niet veel informatie over de kwestie.

8. Schadeloosstelling van de bedrijven in geval van niet-toepassing van het verdrag

Op dit punt, lijkt er ook niet veel schot in de zaak te komen.

9. De beschermde oorsprongsbenamingen

Hier beweegt ook amper iets.

Kortom, op sommige punten werd enige vooruitgang geboekt, maar andere zijn nog niet aan bod gekomen.

Mevrouw Mathilde El Bakri vindt dat we het democratisch debat moeten verruimen. Er komen vragen van burgers ter zake. Als er vooruitgang moet komen inzake de aangehaalde punten, moet een wijziging van het verdrag geëist worden. Gaan wij een discussie houden op grond van een interpretatieve verklaring, waarvan niemand de rechtswaarde kent?

De Voorzitter antwoordt dat de discussie net daarover gaat en herinnert eraan dat de resolutie van 8 juli 2016 het enige officiële document van ons Parlement is.

De heer André du Bus de Warnaffe vraagt of het niet verantwoord zou zijn de verzoeken van het voorstel van resolutie te hernemen en te onderzoeken hoe het daarmee staat. Dat zou een nuttige oefening zijn.

De status van de interpretatieve verklaring werd door het studiecentrum van de cdH doorgedreven onderzocht. Volgens de conclusies van de tien bladzijden tellende studie, kan een interpretatieve verklaring een context verschaffen voor een interpretatie van de bepalingen van een overeenkomst, maar vermag zij niet het rechtsgevolg ervan te wijzigen of uit te sluiten; dat vergt een formeel amendement of een voorbehoud. Het is niet makkelijk te bepalen welke richting een arbiter zal uit gaan in geval van een duidelijke tegenstelling tussen de bewoordingen van het akkoord en die van de interpretatieve verklaring, die geacht worden dezelfde betekenis te hebben als het akkoord. Een voorwaardelijke verklaring zou de voorkeur verdienen, en in de verklaring zou kunnen worden ingevoerd dat, in geval van tegenstelling tussen de interpretatieve verklaring en de bewoordingen van de overeenkomst, de verklaring prevaleert.

Voor de KMO's, is de toegang tot de

6. Période transitoire :

Les parlements auraient la faculté de modaliser la période transitoire avant l'entrée en vigueur du traité.

7. Clauses sociales et environnementales :

Malheureusement, le Président ne dispose pas beaucoup d'informations sur ce sujet.

8. Dédommagement des entreprises en cas d'inapplication du traité :

Sur ce point également, il ne semble pas y avoir beaucoup d'avancées.

9. Appellations d'origine protégée :

Ce sujet ne semble guère avoir évolué.

En résumé, si certains points semblent avoir fait l'objet de timides avancées, d'autres n'ont pas encore été évoqués.

Mme Mathile El Bakri estime que nous devons élargir le débat démocratique. Il y a des demandes citoyennes à ce sujet. S'il faut évoluer sur les points qui ont été cités, alors il faut exiger une modification du traité. Allons-nous discuter sur la base d'une déclaration interprétative, dont personne ne connaît la valeur juridique ?

Le Président répond qu'il s'agit justement de l'objet de la discussion et rappelle que le seul document officiel provenant de notre Parlement est la résolution du 8 juillet 2016.

M. André du Bus de Warnaffe demande s'il ne serait pas justifié de reprendre les demandes de la proposition de résolution et d'analyser où elles en sont. Cet exercice serait utile.

En ce qui concerne le statut de la déclaration interprétative, le centre d'étude du cdH a effectué une analyse poussée qui tient en douze pages. Selon les conclusions de l'étude, une déclaration interprétative peut fournir un contexte pour une interprétation des dispositions d'un traité, mais elle n'a pas le pouvoir de modifier ou d'exclure son effet juridique, cela requiert un amendement formel ou une réserve. Il n'est pas aisé de déterminer dans quel sens ira un arbitre en cas de contradiction claire entre les termes de l'accord et ceux de la déclaration interprétative considérés comme ayant la même portée que l'accord. Une déclaration conditionnelle serait préférable et il pourrait être introduit dans la déclaration qu'en cas de divergence entre la déclaration interprétative et les termes du traité, les termes de la déclaration ont la primauté.

Concernant les PME, leur accès aux tribunaux d'arbitrage

arbitragerechtbanken een echte uitdaging, wegens de kostprijs van de procedures. Een van de voorgestelde oplossingen is cofinanciering door de overheden voor dergelijk verhaal, om geen overeenkomst te hebben waarvoor de verhaalmechanismes ontoegankelijk zijn voor een groot aantal bedrijven.

Inzake de gelijkstelling van ziekenfondsen met overheidsdiensten, lijkt de geuite vrees te zijn gecounterd, aangezien zij uitgesloten zouden worden van hoofdstuk 13 over de financiële diensten. Zij zouden gelijkgesteld worden met sociale diensten.

Inzake de definitie van overheidsdienst, zou men het erover eens zijn om te erkennen dat de activiteiten die deel uitmaakten van deze categorie, vóór hun eventuele liberalisering, zouden worden geweerd uit het toepassingsgebied van de overeenkomst.

Inzake de arbitragerechtbanken, is er nog geen akkoord over de samenstelling ervan en het uitsluiten van belangenconflict tussen de leden.

Inzake de sociale en ecologische clausules is er, voor zover de volksvertegenwoordiger weet, geen enkele vooruitgang. Kennelijk werd dit punt nog niet behandeld.

Inzake de beschermde oorsprongsbenamingen, is het jammer dat België geen enkel product naar voren heeft geschoven.

Tot slot, inzake gezondheid, herneemt de volksvertegenwoordiger het voorbeeld van de rusthuizen, die meestal beheerd worden door multinationals. De invoering van omkaderingsnormen, die investeringen vergen, is niet gevrijwaard tegen verhaal van de actoren uit de sector tegen de overheden, die een nieuwe regelgeving hebben aangenomen. Dat is nog niet uitgeklaard.

De heer Armand De Decker legt uit dat de aangehaalde punten het resultaat zijn van een campagne die de publieke opinie verontrust heeft. Daarmee moet rekening worden gehouden. De Europese Commissie en Canada hebben beslist een interpretatieve verklaring op te stellen die bindend moet zijn voor de Europese Unie en voor Canada. Bovendien moet het CETA een eensluidend advies van het HvJEU hebben gekregen alvorens in werking te treden.

De toegang van KMO's tot overheidsopdrachten is een belangrijk onderwerp. Canada is, zoals de Verenigde Staten, zeer protectionistisch geweest op dat gebied. Wie overheidsopdrachten zegt, zegt vaak grote bedrijven, die een groot deel van die opdrachten uitbesteden aan KMO's.

Wat de gelijkstelling van ziekenfondsen met openbare diensten betreft, heeft de heer Paul Magnette voor het Waals Parlement verklaard dat hij verduidelijkingen had gekregen over het begrip "openbare dienst" en over het feit dat de gezondheidszorg en de ziekenfondsen daaronder vallen. Er zijn belangrijke verduidelijkingen gekomen over de sociale en milieuclausules in de overheidsopdrachten, over de naleving van het

constitue un réel défi, en raison du coût de ces procédures. L'une des pistes sur la table est l'instauration d'un cofinancement par les pouvoirs publics de ces recours pour éviter d'avoir un traité dont les mécanismes de recours sont inaccessibles à un nombre important de sociétés.

À propos de l'assimilation des mutuelles aux services publics, les craintes évoquées semblent avoir été rencontrées dans la mesure où elles seraient exclues du chapitre 13 sur les services financiers. Elles seraient assimilées aux services sociaux.

Quant à la définition du service public, il y aurait un accord pour reconnaître que les activités qui firent partie de cette catégorie, avant leur libéralisation éventuelle, serait exonérées du champ d'application du traité.

En ce qui concerne les tribunaux d'arbitrage, la question de leur composition et l'absence de conflit d'intérêts dans le chef de leurs membres, il n'y a pas encore d'accord.

Concernant les clauses sociales et environnementales, il n'y a à la connaissance du député aucune avancée dans ce domaine. Ce point ne semble pas encore avoir été traité.

À propos des appellations d'origine protégée, il est regrettable que la Belgique n'ait mis en avant aucun produit.

Enfin, En matière de santé, le député reprend l'exemple des maisons de repos le plus souvent gérées par des multinationales. L'instauration de normes d'encadrement, nécessitant des investissements, n'est pas à l'abri de recours par les acteurs du secteur contre les autorités qui ont adopté une nouvelle réglementation. Il n'y a pas encore de réponse à ce niveau-là.

M. Armand De Decker explique que les points évoqués illustrent le résultat d'une campagne ayant inquiété l'opinion publique, ce dont il faut tenir compte. La Commission européenne et le Canada ont décidé d'élaborer une déclaration interprétative devant engager l'Union européenne et le Canada. En outre, l'AECG devra avoir reçu un avis conforme de la CJUE avant d'entrer en vigueur.

L'accès des PME aux marchés publics est un sujet important. Le Canada, comme les États-Unis, ont fait preuve dans ce domaine d'un grand protectionnisme. Qui dit marchés publics dit souvent grandes sociétés, qui sous-traiteront une part importante de ces marchés à des PME.

Quant à l'assimilation des mutuelles aux services publics, M. Paul Magnette a déclaré devant le Parlement wallon qu'il avait obtenu des clarifications sur la notion de service public et sur le fait que cela recouvre le secteur des soins de santé et le rôle des mutualités. Des clarifications importantes ont été obtenues en matière de clauses sociales et environnementales dans les marchés publics, en matière de respect du droit du travail, des conventions de l'OIT et

arbeidsrecht en de verdragen van de IAO en over de eerbiediging van het voorzorgsbeginsel.

Wat de definitie van openbare dienst betreft, wijst de interpretatieve verklaring erop dat een geprivatiseerde sector opnieuw als een openbare sector kan worden beschouwd. De interpretatienota herinnert aan het regale recht van elke Staat om een sector te reglementeren.

Er zij, wat de arbitragerechtbanken betreft, op gewezen dat de aangelegenheden inzake internationaal handelsbeleid, dat de hoofdmoot van het CETA vormt, onder de exclusieve bevoegdheid van de Europese Unie vallen sinds het Verdrag van Rome van 1957. Vervolgens is de kwestie van de arbitragerechtbanken geen gewestelijke, maar wel een federale bevoegdheid. Het ontwerp van verdrag heeft op dat gebied aanzienlijke vooruitgang geboekt.

De volksvertegenwoordiger preciseert dat geschillen in de internationale handel altijd worden geregeld via arbitrage, namelijk via arbiters die door de partijen worden aangewezen. Dat is ook het geval voor ontwikkelingssamenwerking. De samenstelling van de arbitragerechtbank voor de investeringen werd verbeterd. De rechtbank zal bestaan uit juristen die door de Europese Unie en Canada worden aangewezen. Er is eveneens een ethische code opgesteld. Men zal erop toezien dat de rechtbank zo onpartijdig mogelijk is.

Laten we veronderstellen dat een bedrijf uit Charleroi een probleem met investeringen in Vancouver heeft. Denken we nu echt dat het bedrijf er belang bij heeft om in Vancouver beoordeeld te worden door magistraten die helemaal niet vertrouwd zijn met onze benadering van het recht? Het antwoord is helemaal niet evident en daarom is arbitrage dermate ingeburgerd: meer dan 1.000 van de 1.400 door de Europese Unie gesloten verdragen bevatten arbitrageclausules.

Wat de schadevergoedingen betreft die aan een bedrijf moeten worden toegekend ingeval het verdrag niet wordt toegepast, kunnen de boetes zeer hoog zijn, ongeacht ze opgelegd worden door een arbiter of een rechter.

Aangezien Frankrijk het CETA ondertekend heeft, lijkt het evident dat de beschermde oorsprongsbenamingen zullen worden beschermd.

Het commissielid is van oordeel dat er grenzen zijn aan het spelletje om stokebrand te spelen tegen vijfhonderd miljoen Europeanen. Het is belachelijk om het beoordelingsvermogen van de zevenentwintig andere lidstaten in twijfel te trekken. Brussel is de hoofdstad van de Europese Unie. Andere steden zouden dat graag worden. We moeten dus zeer oplettend zijn. We moeten het werk, dat zeven jaar in beslag heeft genomen, eerbiedigen. Het gaat in heel wat opzichten om een modelverdrag, dat moet dienen als kader voor de verdere moeilijke onderhandelingen met de Verenigde Staten over het TTIP.

Zonder markteconomie, zouden we geen groei hebben

en matière de respect du principe de précaution.

Concernant la définition de service public, la déclaration interprétative rappelle qu'un secteur privatisé peut de nouveau être considéré comme un secteur public. Le droit régalien de chaque État de réglementer un secteur y est rappelé.

À propos des tribunaux d'arbitrage, il convient de rappeler que les matières concernant la politique commerciale internationale, qui compose l'essentiel de l'AECG, est de la compétence exclusive de l'Union européenne depuis le Traité de Rome de 1957. Ensuite, la question des tribunaux ne concernent pas une compétence régionale mais bien une compétence fédérale. Ceci étant dit, le projet de traité a sur ces questions engendré des avancées considérables.

Le député précise qu'en commerce international, les différends se règlent toujours par arbitrage, via des arbitres désignés par les parties. C'est également le cas en matière de coopération au développement. Ici, la nature de ce tribunal sur les investissements a été améliorée. Le tribunal sera composé de juristes nommés par l'Union européenne et le Canada. Un code d'éthique a également été élaboré. Il sera veillé à leur plus grande objectivité.

Imaginons un problème d'investissement pour une firme de Charleroi à Vancouver. Pensons-nous réellement qu'il est dans l'intérêt de cette firme d'être jugé à Vancouver par des magistrats qui ne connaissent rien à notre approche du droit ? La réponse n'est guère évidente et c'est la raison pour laquelle l'arbitrage est autant généralisé : plus de 1000 traités sur les 1400 que compte l'Union européenne comportent des clauses d'arbitrage.

À propos des dédommagements à verser à une entreprise en cas d'inapplication du traité, les amendes, qu'elles soient prononcée par un arbitre ou un juge, sont susceptibles d'être très élevées.

Pour les appellations d'origine protégées, avec la France parmi les signataires de l'AECG, il semble évident que celles-ci seront protégées.

Le commissaire estime que le jeu d'avoir raison contre cinq cent millions d'Européens a ses limites. Mettre en doute les capacités des vingt-sept autres États membres est risible. Bruxelles est la capitale de l'Union européenne. D'autres villes aimeraient bien le devenir. Il faut donc être très attentif. Il faut respecter ce travail qui a duré sept ans. Il s'agit d'un traité modèle sur de nombreux angles et il doit servir de cadre à la poursuite des difficiles négociations qui ont lieu avec les États-Unis sur le TTIP.

Il faut savoir que sans économie de marché, nous

en zouden we onze sociale programma's niet kunnen financieren.

De heer Johan Van den Driessche vindt dat de kern van de discussie niet van technische aard is. De beste manier om een bespreking te blokkeren is er niet-technici bij te betrekken. Als er technische problemen waren, waarom duurde het dan zolang voordat ze aan het licht kwamen? We hebben de onderhandelingen aangevat in 2009. Er hebben honderden besprekingen plaatsgehad en de notulen worden op het internet geplaatst. Opeens duiken de technische problemen op in de laatste rechte lijn. Waarom hebben de twee voormalige partners in de federale regering, de PS en de cdH, niet aan de alarmbel getrokken?

Het is ook geen doctrinaire discussie. Landen zoals Duitsland, Frankrijk en zelfs Griekenland hebben ingestemd met de inhoud van het CETA. Voor Wallonië is dit enkel een politiek probleem omdat de linkse partijen de adem van de PTB in hun nek voelen en in paniek slaan. Vlaanderen en Brussel worden gegijzeld.

Wallonië heeft inderdaad het recht om het CETA te verwerpen, maar iemand moet Wallonië toch aan het verstand brengen dat de chantage en de gijzelneming moeten stoppen. Als een dergelijk verdrag Wallonië op de maag ligt, dat het dan de gevolgen trekt en uit de Europese Unie stapt.

Hij heeft ook een boodschap voor de Open Vld en de CD&V. Hij vraagt die twee partijen hun schijnheiligheid af te werpen en deze belangrijke gelegenheid te baat te nemen om het imago van Brussel op te krikken. Brussel wekt niet veel enthousiasme meer op bij de Europese instellingen als gevolg van interne strubbelingen. In deze post-Brexitsituatie waarin de Europese Unie nood heeft aan een sterk beleid, gaan wij haar positie verzwakken. Wij moeten ons geen illusies maken, op een dag betalen wij daar de prijs voor. Minister Guy Vanhengel en staatssecretaris Bianca Debaets moeten hun functie op het spel zetten.

De heer Arnaud Verstraete citeert mevrouw Marianne Thyssen die de dag ervoor gezegd heeft dat de interpretatieve verklaring niet meer is dan een verduidelijking in mensentaal van de inhoud van het CETA. Er wordt niets aan toegevoegd.

Het verdrag legt een bepaalde visie op handel op, namelijk dat de democratisch verworven wetgeving onderworpen wordt aan een aparte rechtspraak.

Elk wetgevend initiatief zal om advies voorgelegd moeten worden aan de betrokken sector, wat een permanente bedreiging vormt voor een regulerende overheid die eventueel de prijs ervoor zal moeten betalen. In de interpretatieve nota wordt eraan herinnerd dat de overheid nieuwe regels kan opleggen, wat niet verhindert dat een prijs betaald zal moeten worden.

Nemen wij als voorbeeld Uber of Airbnb. In die dossiers, zouden de beslissingen van het Brussels Parlement in de

n'aurons pas de croissance et de quoi financer nos programmes sociaux.

M. Johan Van den Driessche estime que la discussion en cours n'est pas technique. La meilleure manière de bloquer une discussion est d'y inclure des non techniciens. S'il y avait des problèmes techniques, pourquoi cela a-t-il pris autant de temps pour qu'ils surgissent ? Nous avons commencé les négociations en 2009. Des centaines de discussions ont eu lieu sur le sujet et les procès-verbaux sont repris sur internet. Tout d'un coup, les problèmes techniques apparaissent dans la dernière ligne droite. Pourquoi les deux anciens partenaires du gouvernement fédéral, que sont le PS et le cdH, n'ont-ils pas tiré la sonnette d'alarme ?

Il ne s'agit pas non plus d'une discussion doctrinaire. Des pays comme l'Allemagne, la France et même la Grèce ont marqué leur accord avec le contenu de l'AECG. Il s'agit d'un pur problème politique pour la Wallonie où les partis de gauche sentent le souffle du PTB dans leur cou et paniquent. La Flandre et Bruxelles sont prises en otage.

Si la Wallonie a évidemment le droit de refuser l'AECG, il faut néanmoins lui dire d'arrêter le chantage et la prise en otage. Si un tel traité n'est pas digérable pour la Wallonie, qu'elle en tire les conséquences en se retirant de l'Union européenne.

Il a également un message pour l'Open Vld et le CD&V. Il demande à ces deux partis d'arrêter d'avoir deux visages et de saisir cette importante occasion pour l'image de Bruxelles. Bruxelles ne suscite guère beaucoup d'enthousiasme auprès des institutions européennes, en raison de ses problèmes internes. Dans cette situation post-Brexit où l'Union européenne a besoin d'une politique forte, nous allons affaiblir celle-ci. Il ne faut pas se faire d'illusion, nous en payerons un jour le prix. Le ministre Guy Vanhengel et la secrétaire d'État Bianca Debaets doivent mettre leur fonction dans la balance.

M. Arnaud Verstraete cite Mme Marianne Thyssen qui a déclaré la veille que la déclaration interprétative n'est rien d'autre qu'un éclaircissement, en langage commun, du contenu de l'AECG. Rien n'y est ajouté.

Le traité impose une certaine vision du commerce qui revient à soumettre les législations issues de processus démocratiques à une justice à part.

Toute initiative législative devra être soumise à un avis du secteur concerné, ce qui constitue une menace permanente pour une autorité régulatrice qui devra éventuellement en payer le prix. Dans la note interprétative, il est rappelé que les autorités peuvent établir de nouvelles réglementations, ce qui n'empêche pas qu'un prix devra être payé.

Prenons les exemples d'Uber ou d'Airbnb. Il s'agit de dossier où les décisions du Parlement bruxellois pourraient

toekomst betwist kunnen worden bij een rechtbank die boven het bestaande rechtssysteem staat.

Bovendien zullen bepaalde aanbevelingen na de financiële crisis van 2008 door het CETA verboden worden.

In verband met de KMO's, bepaalt de interpretatieve nota dat de vrijhandel gunstig is voor alle bedrijven. Dat is een beperkte visie, want enkel de multinationals met veel kapitaal zullen toegang krijgen tot die arbitragerechtbanken, terwijl de KMO's de belangrijkste bron van economische kracht en jobs in ons Gewest zijn.

De interpretatieve nota sluit niet uit dat private verzekeringsmaatschappijen schadevergoeding kunnen eisen omdat de markt van de ziekteverzekering enkel voorbehouden wordt voor de ziekenfondsen.

In verband met de arbitragerechtbanken, wordt de betaalwijze van de arbiters nog niet in de interpretatieve nota gepreciseerd. Is het waar dat de betalingen afhankelijk zullen worden van het aantal dossiers? Zullen de mensen die in de rechtbanken zitten andere arbeidsrelaties kunnen hebben met de eisers in andere stelsels voor de regeling van geschillen tussen investeerders en Staten?

In verband met de sociale en de milieuclausules, voegt de interpretatie verklaring niets toe aan de inhoud van het verdrag.

In verband met de beschermde oorsprongsbenaming, begrijpt hij niet waarom bepaalde producten het zouden zijn en andere niet. Dat zou totaal onlogisch zijn.

Hijzelf maakt zich zorgen over het feit dat de banksector niet meer gereguleerd zou kunnen worden, terwijl de overheid een financiële crisis zoals in 2008 zou willen voorkomen. Vandaag staat die crisis voor 20% van ons BBP in de vorm van schuldenlast. De negatieve lijst of het gebrek aan voorzorgsbeginsel zijn ook een probleem.

Het verdrag in zijn huidige vorm, zelfs met de interpretatieve verklaring, blijft dus een bedreiging voor de democratie. Hij heeft trouwens geen enkel inhoudelijk argument van de voorstanders van het CETA gehoord.

De heer Stefan Cornelis betreurt de poujadistische stellingen van de mensen die, zelfs met de interpretatieve verklaringen en de aanpassingen van het ontwerp van verdrag, gekant zullen blijven tegen het verdrag. Waarom zou het verdrag slecht zijn voor ons volk, terwijl niemand de voordelen van vrijhandel betwist, zoals de geschiedenis uitgewezen heeft?

De interpretatieve nota is een interpretatief instrument geworden op het hoogste niveau van ons rechtstelsel. De nota is bindend. Het parlementslid verwijst naar het Verdrag van Wenen van 1996 inzake het verdragenrecht. Hij citeert artikel 31:

être à l'avenir contestées auprès d'un tribunal qui se situe au-dessus du système juridique existant.

En outre, certaines recommandations effectuées à la suite de la crise financière de 2008 seront interdites par l'AECG.

Concernant les PME, il est repris dans la note interprétative que le libre-échange est favorable à toutes les entreprises. Il s'agit d'une vision limitée, car seules les multinationales avec des capitaux importants auront accès aux tribunaux arbitraux, alors que les PME sont la source la plus importante de vitalité économique et d'emplois dans notre Région.

Il n'est pas exclu dans la déclaration interprétative que des compagnies d'assurance privées exigent des dommages et intérêts parce que le marché de l'assurance-maladie serait réservé aux mutuelles.

Concernant les tribunaux d'arbitrage, le mode de payement des arbitres n'est pas encore précisé dans la déclaration interprétative. Est-il vrai que les payements seront tributaires du nombre de dossiers ? En outre, les personnes qui composeront ces tribunaux pourront-ils être dans d'autres relations de travail avec les plaignants pour d'autres mécanismes de règlement des différends entre investisseurs et États ?

À propos des clauses sociales et environnementales, le contenu de la déclaration interprétative n'ajoute rien au contenu du traité.

Quant aux appellations d'origine protégée, il ne comprend pas pourquoi certains produits le seraient et d'autres non. Ce serait complètement illogique.

En outre, en ce qui le concerne, il est préoccupé que le secteur bancaire ne puisse plus être régulé, et cela alors que les autorités voudraient éviter une crise financière comme celle de 2008 qui aujourd'hui se chiffre à 20 % de notre PIB en dette. La liste négative ou l'absence de principe de précaution posent également problème.

En conclusion, le traité dans sa forme actuelle, même accompagné de la déclaration interprétative, demeure une menace pour la démocratie. Il n'a d'ailleurs entendu aucun argument de contenu chez les partisans de l'AECG.

M. Stefan Cornelis regrette les discours poujadistes de ceux qui, même avec les déclarations interprétatives et les adaptations du projet de traité, demeureront de toute manière opposés à celui-ci. Pourquoi ce traité serait-il mauvais pour notre population, alors que personne ne conteste les vertus positives du libre-échange, ce que l'Histoire a démontré ?

Concernant le statut de la note interprétative, elle est devenue un instrument interprétatif au niveau le plus élevé de notre ordre juridique. Elle sera contraignante. Le député se réfère à la Convention de Vienne sur le droit des traités de 196, dont il cite l'article 31 :

"Een verdrag moet te goeder trouw worden uitgelegd overeenkomstig de gewone betekenis van de termen van het Verdrag in hun context en in het licht van voorwerp en doel van het Verdrag.

Voor de uitlegging van een verdrag omvat de context, behalve de tekst, met inbegrip van preambule en bijlagen:

a) iedere overeenstemming die betrekking heeft op het verdrag en die bij het sluiten van het verdrag tussen alle partijen is bereikt;

b) iedere akte opgesteld door een of meer partijen bij het sluiten van het verdrag en door de andere partijen erkend als betrekking hebbende op het verdrag.".

In het licht van die bepaling, is het dus duidelijk dat de interpretatieve verklaring bindend zal zijn.

De laatste versie van de interpretatieve verklaring, waarover de parlementsleden spijtig genoeg niet beschikken, heeft een extra hoofdstuk gekregen over de KMO's en de over de mogelijkheden van het verdrag. Men kan natuurlijk blind blijven en de positieve evolutie niet willen zien.

Er staat ook een extra paragraaf in over de ziekenfondsen, waarin gesteld wordt dat die tot de overheidssector blijven behoren.

De definitie van de overheidsdiensten is al zeer duidelijk in de eerste versie van de interpretatieve nota:

"De Europese Unie en haar lidstaten en Canada zullen derhalve werk kunnen blijven maken van de legitieme doelen van het overheidsbeleid die hun democratische instellingen hebben gesteld, zoals volksgezondheid, sociale diensten, openbaar onderwijs, veiligheid, milieu, openbare zeden en bevordering en bescherming van culturele diversiteit. De CETA zal evenmin afbreuk doen aan onze respectieve normen en regelgeving in verband met voedselveiligheid, productveiligheid, consumentenbescherming, gezondheid, milieu- of arbeidsbescherming. Geïmporteerde goederen moeten blijven voldoen aan binnenlandse vereisten, waaronder de wet- en regelgeving, net zoals dienstverleners en investeerders zich hieraan moeten blijven conformeren.".

Verder wordt het volgende gezegd:

"De Europese Unie en haar lidstaten en Canada bevestigen en erkennen het recht van overheden, op alle niveaus, om openbare diensten te verlenen en te ondersteunen, onder meer op het gebied van volksgezondheid en onderwijs, sociale diensten en huisvesting, en het winnen, zuiveren en distribueren van water.

« Un traité doit être interprété de bonne foi suivant le sens ordinaire à attribuer aux termes du traité dans leur contexte et à la lumière de son objet et de son but.

Aux fins de l'interprétation d'un traité, le contexte comprend, outre le texte, préambule et annexes inclus :

a) tout accord ayant rapport au traité et qui est intervenu entre toutes les parties à l'occasion de la conclusion du traité;

b) tout instrument établi par une ou plusieurs parties à l'occasion de la conclusion du traité et accepté par les autres parties en tant qu'instrument ayant rapport au traité. »

Il semble donc évident, à la lumière de cette disposition, que la déclaration interprétative aura une force contraignante.

La toute dernière version de la déclaration interprétative, dont malheureusement les parlementaires ne disposent pas, s'est vue pourvue d'un chapitre supplémentaire sur les PME et sur les possibilités que leur offre le traité. Évidemment, on peut rester aveugle et ne pas voir les choses évoluer de façon positive.

Il existe aussi un paragraphe supplémentaire sur les mutuelles, précisant qu'elles continueront à appartenir au secteur public.

En ce qui concerne la définition des services publics, le texte de la déclaration interprétative, dans sa première version, est déjà très clair :

« L'Union européenne et ses États membres ainsi que le Canada conserveront dès lors la capacité de réaliser les objectifs légitimes de politique publique définis par leurs institutions démocratiques dans des domaines tels que la santé publique, les services sociaux, l'éducation publique, la sécurité, l'environnement, la moralité publique, ainsi que la promotion et la protection de la diversité culturelle. L'AECG n'aura pas non plus pour effet d'affaiblir nos normes et réglementations respectives concernant l'innocuité alimentaire, la sécurité des produits, la protection des consommateurs, la santé, l'environnement ou la protection du travail. Les biens importés, les fournisseurs de services et les investisseurs doivent continuer de respecter les exigences imposées au niveau national, y compris les règles et réglementations applicables. »

Plus loin, on affirme que :

« L'Union européenne et ses États membres ainsi que le Canada affirment et reconnaissent le droit des pouvoirs publics, à tous les niveaux, d'assurer et de soutenir la fourniture de services publics, y compris dans des domaines tels que la santé et l'éducation publiques, les services sociaux et le logement, ainsi que le captage, l'épuration et la distribution d'eau.

Het CETA belet de overheden niet om de levering van die diensten te reglementeren in het openbaar belang. Het CETA zal de overheden er niet toe verplichten diensten te privatiseren en hen niet beletten hun dienstenaanbod aan de bevolking uit te breiden.

Het CETA zal de overheden niet beletten om openbare diensten te leveren die voorheen werden aangeboden door privéleveranciers, noch om diensten die ze geprivatiseerd hebben terug onder hun controle te brengen. Het CETA impliceert niet dat de aanbesteding van een openbare dienst aan privéleveranciers ertoe leidt dat die dienst onherroepelijk een commerciële dienst wordt.”.

Het staat dus zwart op wit geschreven, terwijl de verklaringen van sommige collega’s vaag blijven, alsof we de bevolking willen oplichten, terwijl het ons enkel om voorspoed en vooruitgang te doen is.

Wat de arbitrageclausules betreft, verwijst hij naar de argumenten van zijn collega Armand De Decker. Hoewel dat type clausules altijd bestaan heeft, zal er een alternatieve regeling worden opgezet in het kader van het CETA. Die regeling zal transparanter en correcter zijn en zou als model kunnen dienen voor andere verdragen tot vrijhandel, waarin hij vertrouwen heeft, blijkbaar in tegenstelling tot sommige van zijn collega’s.

De kwestie van de sociale en milieuclausules is letterlijk opgenomen in de interpretatieve verklaring.

Wat tot slot de beschermde oorsprongsbenamingen betreft, zouden Brussel en Wallonië de bescherming van de “absurditeit” kunnen aanvragen.

In het algemeen, beschouwt hij wat er gebeurt als een motie van wantrouwen tegen onze instellingen die zich al zeven jaar met het onderwerp bezighouden met interministeriële vergaderingen waar het onderwerp amper aan bod kwam. Het gaat eveneens om een motie van wantrouwen tegen de Europese instellingen, die Brussel van een provinciestad hebben omgevormd tot een internationale, kosmopolitische en multiculturele hoofdstad. We spelen met vuur als we de kip met de gouden eieren willen slachten.

Het dossier toont aan dat we de grenzen van ons federaal model hebben bereikt. Om dat in de toekomst te vermijden, moeten we het principe van de hiërarchie van de normen weer invoeren en de procedure voor instemming met verdragen herfederaliseren, waarbij de Gewesten niet-bindende adviezen uitbrengen.

Volgens mevrouw Isabelle Durant leert het verdrag ons om anders te werk te gaan. We mogen niet aarzelen de nodige tijd uit te trekken om te onderhandelen, ook al moeten we zelfs tot december wachten. Ze geeft eveneens toe dat de kwestie van de dubbele legitimiteiten (Europees en nationaal of federaal en regionaal) voor problemen zorgt.

L'AECG n'empêche pas les pouvoirs publics de réglementer la fourniture de ces services dans l'intérêt public. L'AECG n'imposera pas aux pouvoirs publics de privatiser des services et ne les empêchera pas d'élargir la gamme des services qu'ils fournissent au public.

L'AECG n'empêchera pas les pouvoirs publics de fournir des services publics précédemment assurés par des fournisseurs privés ni de ramener sous le contrôle public des services qu'ils avaient choisi de privatiser. L'AECG n'implique pas que l'adjudication d'un service public à des fournisseurs privés fait irrémédiablement entrer celui-ci dans le domaine des services commerciaux. »

C’est donc écrit noir sur blanc, alors que les déclarations de certains collègues entretiennent un flou artistique comme si nous étions là pour escroquer la population, alors que notre préoccupation est la prospérité et le progrès.

Concernant les clauses d’arbitrage, il se réfère aux arguments de son collègue Armand De Decker. Bien que ce type de clauses ait toujours existé, un système alternatif sera mis en place dans le cadre de l’AECG. Ce système sera plus transparent et plus correct et pourrait servir de modèle pour d’autres traités de libre-échange, auquel il croit, à l’inverse semble-t-il de certains de ses collègues.

Concernant les clauses sociales et environnementales, cela figure littéralement dans la déclaration interprétative.

Enfin, quant aux appellations d’origine protégée, Bruxelles et la Wallonie pourrait demander la protection de « l’absurdité ».

Comme réflexion générale, il considère ce qui arrive comme une motion de défiance envers nos institutions occupés sur le sujet depuis sept ans, avec des réunions interministérielles où ce sujet ne fut guère évoqué. Il s’agit également d’un acte de défiance envers les institutions européennes qui ont transformé Bruxelles, une ville provinciale, en capitale internationale, cosmopolite et multiculturelle. Nous jouons avec le feu à vouloir abattre la poule aux œufs d’or.

Ce dossier démontre que nous avons atteint les limites de notre modèle fédéral. Pour éviter cela à l’avenir, nous devons réintroduire le principe de hiérarchie des normes et refédéraliser la procédure d’assentiment aux traités, moyennant avis non contraignant des Régions.

Mme Isabelle Durant estime que ce traité nous apprend à travailler différemment. Il ne faut pas hésiter à prendre le temps de négocier, s’il faut même attendons jusqu’au mois de décembre. Elle reconnaît également que la question des doubles légitimités (européenne et nationale ou fédérale et régionale) est problématique.

Het is evenwel amusant vast te stellen dat Vlaanderen door zijn eigen vlooien wordt gebeten, aangezien het om zoveel mogelijk bevoegdheden voor de gewestparlementen had gevraagd. Nu is Wallonië zijn verantwoordelijkheid niet uit de weg gegaan.

Wat de status van de interpretatieve verklaring betreft, is een analyse waartoe het Waals Parlement opdracht heeft gegeven, niet zo uitgesproken. We zouden ons moeten aansluiten bij degenen die wensen dat die kwestie aan het HvJEU wordt voorgelegd.

Wat vervolgens de toegang van de KMO's tot de overheidsopdrachten betreft, wordt de reglementering ervan herwerkt op Europees niveau om er onder meer sociale en milieuclausules in op te nemen. Het gaat om een interessante hervorming die zou kunnen worden tegengewerkt door de inwerkingtreding van het CETA.

Wat het groeiargument betreft, spreken deskundigen die door de Europese Commissie zijn aangesteld, van een extra groei van hoogstens 0,08%, wat weinig is, als men hoort wat er op het spel zou staan. Dat kleine voordeel betekent dat we niet overhaast te werk mogen gaan.

Wat de KMO's betreft, wordt niet alleen de brouwerijsector, maar worden ook nog een andere sector bedreigd, namelijk die van de advocaten- en arbitragekantoren. Wat vandaag in het verdrag staat, is, dankzij het protest van de burgers, aanvaardbaarder dan de regeling voor geschillen tussen investeerders en Staten die oorspronkelijk werd voorgesteld. We moeten evenwel verder gaan: welke beroepsinstanties zijn er? Hoe zit het met de uitverkoop van de overheidsdiensten? Hoe kan men een uitzonderingsjustitie vermijden? Waarom kiest men niet voor een multilateraal hof? Hoe bindend is de gedragscode? Gelet op al die vragen, is het nog beter om de nationale rechtbanken in te schakelen.

De volksvertegenwoordigster kaart vervolgens de kwestie van de overgangsperiode aan. Het is gevaarlijk een verdrag toe te passen voordat het geratificeerd is.

We zouden de tijd die we krijgen ook moeten benutten om het Comité van de Regio's aan de tand te voelen over het onderwerp. Dat comité zou de kwestie moeten bestuderen om een tegensprekelijk debat te krijgen tussen vertegenwoordigers van gewestelijke en gemeentelijke overheden.

Het is niet zozeer Brussel, maar wel de Europese Unie die in het oog van de storm staat. Brussel zou trouwens kunnen fungeren als hefboom om de verwachtingen van de burgers en de Europese strategieën beter op elkaar af te stemmen, ook al worden die laatste al zeven jaar gevolgd. Dit is de kans om de hoofdstad van een Europese Unie te zijn waarvan we willen dat ze meer aandacht heeft voor de behoeften van haar bevolking.

Wat, tot slot, de sociale en milieuclausules betreft, bevat de huidige tekst niet genoeg elementen. De impact van het verdrag op het leefmilieu is wellicht niet voldoende

Il est néanmoins amusant d'observer l'arroseur arrosé. La Flandre avait demandé le plus de droits possibles pour les parlements régionaux et voilà que c'est la Wallonie qui a pris ses responsabilités.

À propos du statut de la déclaration interprétative, une analyse commandée par le Parlement wallon n'est pas aussi tranchée. Nous devrions nous associer à ceux qui souhaitent une saisine de la CJUE sur cette question.

Ensuite, sur l'accessibilité des PME aux marchés publics, leur réglementation est l'objet d'une refonte au niveau européen, pour y inclure notamment des clauses environnementales et sociales. Il s'agit d'une réforme intéressante qui pourrait être contredite par la mise en vigueur de l'AECG.

Quant à l'argument de la croissance, des experts désignés de la Commission européenne parlent au mieux d'un gain de 0,08 % de croissance, ce qui est faible au regard des enjeux invoqués. Cette perspective limitée s'oppose à ce que nous nous dépêchions.

Concernant les PME, en plus des menaces pour le secteur brassicole, un autre secteur qui risque d'être impacté est celui des cabinets d'avocat et des cabinets d'arbitrage. Ce que contient aujourd'hui le traité est plus acceptable que le mécanisme de règlement des différends entre investisseurs et États initialement proposé, et cela grâce aux mobilisations citoyennes. Nous devons néanmoins aller plus loin : quels sont les niveaux d'appel ? Qu'en est-il du pantouflage ? Comment éviter une justice d'exception ? Pourquoi ne pas opter pour une cour multilatérale ? Quel est le caractère contraignant du code de conduite ? Vu toutes les interrogations, il vaut mieux encore utiliser les juridictions nationales.

Pour la députée, un autre élément est la question de la période transitoire. Appliquer un traité avant sa ratification est dangereux.

Nous devrions également mettre à profit le temps qui nous est imparti pour interroger le Comité des Régions sur le sujet. Il devrait se saisir de la question pour avoir un débat contradictoire entre représentants d'autorités régionales et municipales.

Quant à Bruxelles qui serait en danger, il faut plutôt noter que c'est l'Union européenne qui est en difficulté. Bruxelles pourrait d'ailleurs faire levier pour avoir une meilleure adéquation entre les attentes citoyennes et les stratégies européennes, même si elles durent depuis sept ans. Voilà l'occasion d'être la capitale d'une Union européenne que nous voulons plus attentives aux besoins de sa population.

Enfin, concernant les clauses sociales et environnementales, le texte actuel ne contient pas assez d'éléments. L'impact du traité sur l'environnement n'est

uiteengezet in het verdrag en de groenen zullen daarop hameren, ook al is dat geen prioriteit voor het Waals Parlement.

Tot besluit wijst de spreekster erop dat deze besprekingen dienen om een Europa te promoten dat rekening houdt met wat de burgers willen en niet om in de kaart van de nationalisten te spelen.

De heer Fabian Maingain meent dat sommige elementen onze aandacht moeten krijgen. De Parlementen hebben het mandaat niet besproken en er was geen dialoog tussen de verschillende deelgebieden. Er is geen democratisch debat over het mandaat gevoerd, zoals vandaag wel het geval is. Meer dialoog ware noodzakelijk geweest.

Wat de beschermde oorsprongsbenamingen betreft, verklaart het feit dat de gewestparlementen niet werden betrokken, wellicht waarom dat punt niet naar voren kon worden gebracht.

Wat betreft de legitimiteit van drie miljoen zeshonderdduizend Walen die zich zouden verzetten tegen vijfhonderd miljoen Europeanen, vraagt hij zich af op welke legitimiteit Vlaanderen kan terugvallen wanneer het weigert het kaderverdrag tot bescherming van de minderheden te ratificeren. We hoeven van de N-VA helemaal geen lessen te krijgen over de goedkeuring van internationale verdragen.

De volksvertegenwoordiger heeft echter vragen over het werkingsmodel van de Belgische instellingen in dit dossier. Dat moet worden herbekeken voor onderhandelingen over toekomstige internationale verdragen.

Hij voegt eraan toe dat er garanties moeten worden verstrekt over de strekking van de interpretatieve verklaring. In het internationaal recht, zullen dergelijke documenten de bindende kracht hebben die de auteurs eraan willen verlenen. Die kwestie is niet geregeld.

Wat de sociale en milieuclausules, het arbeidsrecht en de ziekenfondsen betreft, wordt er enige vooruitgang vastgesteld. Er blijven evenwel vragen over de negatieve lijst en de arbitragerechtbank.

In dit debat, moeten ook valse geruchten onmiddellijk uit de wereld worden geholpen. Artikel 8.9 van het CETA is bijvoorbeeld duidelijk over het recht om te reglementeren en luidt als volgt: “er wordt afgesproken dat het loutere feit dat een partij zijn recht om te reglementeren uitoefent, onder meer via een wijziging van zijn wetgeving, op een manier die ongunstige gevolgen heeft voor een investering of die de verwachtingen van een investeerder doorkruist, met inbegrip van zijn winstverwachtingen, geen schending is van een verplichting vervat in deze afdeling.”.

De vraag rijst dan of de arbitragerechtbanken zullen moeten ingrijpen ingeval een productiemiddel wordt

sans doute pas assez développé dans le traité et même s’il ne s’agit pas d’une priorité du Parlement wallon, les écologistes insisteront sur ce sujet.

L’oratrice conclut en indiquant que l’objectif de ces discussions est de promouvoir une Europe en phase avec les demandes citoyennes et d’éviter de donner du grain à moudre aux nationalistes.

M. Fabian Maingain estime que certains éléments méritent notre attention. Les Parlements n’ont pas discuté du mandat et il n’y a pas eu de dialogue entre les différentes entités. Ce mandat n’a pas été l’objet d’un débat démocratique comme celui d’aujourd’hui. Plus de dialogue aurait été nécessaire.

Concernant les appellations d’origine protégée, le fait que les parlements régionaux n’aient pas été associés explique sans doute pourquoi ce point n’a pu être mis en avant.

Quant à la légitimité de trois millions six-cent mille Wallons qui s’opposerait à cinq-cent millions d’Européens, il se demande quelle est la légitimité de la Flandre pour refuser de ratifier la convention-cadre sur les minorités. Nous n’avons pas la moindre leçon à recevoir de la N-VA quant à l’adoption des conventions internationales.

Le député s’interroge néanmoins sur le modèle du fonctionnement institutionnel belge dans ce dossier. Il faudra se poser des questions pour les négociations des futurs traités internationaux.

Il ajoute que des garanties doivent être apportées sur la portée de la déclaration interprétative. En droit international, de tels documents auront la force contraignante que veulent bien leur donner leur auteur. Cette question n’est pas réglée.

Certaines avancées doivent être notées sur les clauses sociales et environnementales, le droit du travail, les mutuelles. Il reste néanmoins des interrogations sur la liste négative et le tribunal d’arbitrage.

Il faut aussi, dans ce débat, tordre directement le cou à certains canards. Par exemple, l’article 8.9 de l’AECG est clair sur le droit de réglementer, stipulant qu’« il est entendu que le simple fait qu’une Partie exerce son droit de réglementer, notamment par la modification de sa législation, d’une manière qui a des effets défavorables sur un investissement ou qui interfère avec les attentes d’un investisseur, y compris ses attentes de profit, ne constitue pas une violation d'une obligation prévue dans la présente section. ».

La question se pose alors si les tribunaux d’arbitrage devront intervenir en cas de nationalisation d’un outil de

genationaliseerd. De onafhankelijkheid van die instantie moet worden gewaarborgd.

De spreker wijst erop dat de toegang van de KMO's tot de overheidsopdrachten, zelfs op Europees niveau, helemaal niet makkelijk is, hoewel zij in de praktijk vaak optreden als onderaannemers.

Er bestaan dus nog schaduwzones, maar het is niet enkel kommer en kwel. Laat ons hopen dat de onderhandelingen de mogelijkheid zullen bieden sommige punten te verduidelijken.

Mevrouw Mathilde El Bakri vindt dat wij in een val trappen door deze interpreterende verklaring te bespreken. De status ervan is niet duidelijk. De experts zijn het erover eens dat dergelijke verklaring (van negen bladzijden, terwijl de CETA er duizend zeshonderd telt) enkel bindend is voor degenen die erin geloven. Zij zal geen bindende kracht hebben. Mevrouw Annabelle Lepièce, partner bij het advocatenkantoor CMS DeBacker, heeft in het Waals Parlement gezegd dat de verklaring als dusdanig niet dient om het verdrag te wijzigen en dat bovendien niet kan doen, omdat het een interpretatieve verklaring is. Het spreekt vanzelf dat, in geval van flagrante tegenstrijdigheid, het CETA de bovenhand zal hebben op elke a posteriori interpretatieve verklaring. Ook mevrouw Marianne Dony, docent Europees recht aan de ULB, heeft uitgelegd dat de aanpassingen door een interpretatieve verklaring enkel cosmetisch zijn en de heer Eric Vandenhaute, specialist inzake internationale overeenkomsten bij de ULB, heeft verteld dat een interpretatieve verklaring vooral de mogelijkheid biedt de verschillende actoren gerust te stellen, vooral in België. Volgens de volksvertegenwoordigster, heeft die verklaring tot doel het verzet tegen het CETA te verminderen. De inhoud ervan heeft slechts twijfelachtige waarde.

Zij voegt daaraan toe dat Wallonië niet alleen staat met zijn weigering om het CETA te ondertekenen. De protestbeweging is zeer ruim. Waarom wordt dan geen referendum georganiseerd over de kwestie, als de contestatie zo gering is? De Ierse senaat heeft zijn regering gevraagd het CETA niet te ondertekenen. Het Duits Grondwettelijk Hof heeft voorbehoud geuit. Eind september, hebben driehonderdduizend mensen betoogd in Duitsland, en enkele weken geleden nog tienduizend in de straten van Brussel. Een meerderheid Franse burgers is overigens gekant tegen het CETA. Tot slot heeft een petitie meer dan drie miljoen handtekeningen vergaard. Alleen de multinationals en de rechtse partijen hebben er belang bij dat document vlug te ondertekenen, gelet op hun bijzonder maatschappijproject.

In Canada, waarschuwt het middenveld ons tegen de overeenkomst, gelet op hun ervaring met het NAFTA, dat geleid heeft tot herstructureringen, sluitingen van bedrijven en verslechtering van hun arbeidsvoorwaarden. Als dat vooruitgang is, doen wij niet mee.

De druk van de Europese Commissie op het Waals Parlement moet een les zijn. Het zegt veel over de

production. L'indépendance de cette juridiction devra être garantie.

L'orateur signale que l'accès des PME aux marchés publics, même au niveau européen, n'est guère aisé, même si dans la pratique elles interviennent souvent comme sous-traitantes.

Il y a donc encore des zones d'ombre. Néanmoins, il ne faut pas noircir le tableau. Espérons que les négociations vont permettre d'éclaircir certains points.

Mme Mathilde El Bakri estime que nous tombons dans un piège en discutant de cette déclaration interprétative. Son statut n'est pas clair. Les experts s'accordent à dire qu'une déclaration interprétative (de neuf pages alors que l'AECG en compte mille six-cent) n'engagera que ceux qui y croient. Elle n'aura pas de force contraignante. Mme Annabelle Lepièce, associée au cabinet d'avocats CMS DeBacker, a déclaré au Parlement wallon qu'en tant que tel, la déclaration n'a pas pour vocation de modifier le traité, au surplus, elle ne pourrait pas le faire puisqu'il s'agit d'une déclaration interprétative. Il est évident qu'en cas de contradiction flagrante, c'est l'AECG qui va primer sur toute déclaration interprétative a posteriori. Mme Marianne Dony, professeure de droit européen à l'ULB, a également expliqué que les aménagements par une déclaration interprétative ne peuvent rester que cosmétiques et M. Éric Vandenhaute, spécialiste en contrats internationaux à l'ULB, a relaté qu'une déclaration interprétative permet surtout de rassurer les différents acteurs surtout en Belgique. La députée estime que cette déclaration a pour objectif d'amoindrir l'opposition à l'AECG. Son contenu n'aura qu'une valeur douteuse.

Elle ajoute que la Wallonie n'est pas isolée dans son refus de signer l'AECG. Le mouvement de protestation est très large. Dès lors, pourquoi ne pas organiser un referendum sur la question, si la contestation est si minime ? Le Sénat irlandais a demandé à son gouvernement de ne pas signer l'AECG. La Cour constitutionnelle allemande a émis des réserves. Il y a eu trois-cent mille manifestants en Allemagne à la fin du mois de septembre, dix-mille dans les rues de Bruxelles il y a quelques semaines. Par ailleurs, une majorité de citoyens français sont opposés à l'AECG. Enfin, une pétition a rassemblé plus de trois millions de signature. Seuls les multinationales et les partis de droite ont un intérêt à signer rapidement ce document, vu leur projet de société particulier.

Au Canada, la société civile nous met en garde contre ce traité en raison de leur expérience avec l'Alena qui a provoqué restructurations, fermetures d'entreprise et une détérioration de leurs conditions de travail. Si c'est cela le progrès, ce sera sans nous.

Les pressions de la Commission européenne sur le Parlement wallon doivent servir de leçon. C'est révélateur

werkwijze van de Europese Unie, en haar antidemocratische agenda. Vele maanden uiterst geheime onderhandelingen, gevolgd door een minimum aan tijd voor debat met de volgende optie: te nemen of te laten.

Gaat de Brusselse regering haar standpunt handhaven en een wijziging van de overeenkomst eisen? Het is nodig de onderhandelingen te heropenen, de overeenkomst te wijzigen en niet langer nutteloos te debatteren over een verklaring die geen waarde zal hebben.

Volgens de heer Paul Delva, zijn de notulen betreffende de onderhandelingen bekendgemaakt sedert 2009. Het gebrek aan transparantie is een vals argument. Het is niet omdat de media het onderwerp laat hebben opgepikt, onder druk van sommige verenigingen, dat het proces daarom ondoorzichtig was.

Naar zijn mening, gaat het niet over een politiek spel tussen politieke partijen, maar over een inhoudelijk debat. Elke partij heeft het recht zich te verzetten tegen het CETA in de huidige vorm ervan.

Hij wenst enkele positieve punten van het CETA te vermelden, die vandaag nog niet werden aangehaald, zoals het einde van de douanerechten, de uitbreiding van de voorwaarden voor toegang tot de Canadese overheidsopdrachten, de samenwerking op technisch en regelgevend vlak, die leiden tot een daling van de kosten voor onze bedrijven als zij hun producten moeten aanpassen voor de Canadese markt, een betere bescherming van het intellectueel eigendom, een wederzijdse erkenning van de diploma's, een betere bescherming van het consumentenrecht, enz.

Wij hebben het over een tekst van tweehonderdvijftig bladzijden, met zeshonderd bladzijden bijlagen en een interpretatieve verklaring, waarin elke partij zich kan vinden. Het gaat er niet om gelijk te halen over elke komma, men moet compromissen kunnen aanvaarden, zowel over nationale teksten als over internationale teksten.

Zelfs François Hollande, wiens regering een duidelijke ideologische lijn volgt, kan zich erin vinden. Dat betekent dat het positieve elementen bevat voor de Franse economie.

Aanpassingen en verbeteringen zijn nog mogelijk. Op een gegeven moment moet men echter landen, en het is niet realistisch te geloven dat elke individuele wens vervuld zal worden.

Inzake de juridische strekking van de interpretatieve verklaring, is artikel 31 van het Verdrag van Wenen over het verdragrecht duidelijk.

De ziekenfondsen zullen buiten het toepassingsgebied van het CETA vallen. De omschrijving inzake openbare dienst is eveneens opgenomen in de verklaring. Inzake de sociale en ecologische clausules, mag de tekst niet

de la manière dont l'Union européenne fonctionne, avec son agenda antidémocratique. De long mois de négociations dans le plus grand secret, pour ensuite avoir un temps minime de débat avec l'option suivante : à prendre ou à laisser.

Le gouvernement bruxellois va-t-il maintenir sa position et exiger une modification du traité ? Il faut rouvrir les négociations, modifier le traité et ne pas débattre inutilement sur une déclaration qui n'aura aucune valeur.

M. Paul Delva indique que les procès-verbaux liés aux négociations sont publiés depuis 2009. Le manque de transparence est un faux argument. Si les médias se sont emparés du sujet tardivement, sous pression de certaines associations, ce n'est pas pour cela que le processus était pour autant opaque.

Il signale qu'à son estime, il ne s'agit pas de jeux politiques entre partis politiques mais d'un débat de fond. C'est le droit de chaque parti de s'opposer à l'AECG dans sa forme actuelle.

Il aimerait mentionner certains points positifs de l'AECG non encore cités aujourd'hui, comme la fin du payement de droits de douane, l'élargissement des conditions d'accès aux marchés publics canadiens, la collaboration sur le plan technique et réglementaire, ayant pour effet de baisser les coûts pour nos entreprises si elles doivent adapter leurs produits pour le marché canadien, une meilleure protection de la propriété intellectuelle, une reconnaissance mutuelle des diplômes, une meilleure protection du droit des consommateurs, etc.

Nous parlons d'un texte de deux-cent cinquante pages, avec mille six-cent pages d'annexes et une déclaration interprétative, chaque partie peut s'y retrouver. L'objectif n'est pas d'avoir gain de cause sur chaque virgule. Il faut pouvoir accepter des compromis, sur les textes nationaux comme sur les textes internationaux.

Même François Hollande, dont le gouvernement a une ligne idéologique claire, s'y retrouve. C'est qu'il y a des éléments positifs pour l'économie française.

Des adaptations et des améliorations sont encore possibles. Mais à un certain moment, il faut atterrir et croire que chaque souhait individuel sera rencontré est irréaliste.

Quant à la portée juridique de la déclaration interprétative, l'article 31 de la Convention de Vienne sur le droit des traités est clair.

À propos des mutualités, celles-ci seront en dehors du champ d'application de l'AECG. La définition de service public est également reprise dans la déclaration. Quant aux clauses sociales et environnementales, il ne faudrait pas que

dubbelzinnig zijn.

Het is jammer dat er geen verzoek tot bescherming van producten met door België beschermde oorsprongsbenaming is, maar niets belet dat in de toekomst te doen.

Inzake het nieuwe juridische systeem voor de bescherming van de investeringen, evolueren wij naar een onafhankelijke rechtbank, die bestaat uit onafhankelijke en benoemde rechters, en de mogelijkheid biedt tot beroep. De maximale duur van een procedure zal vier jaar bedragen, eerder dan de oorspronkelijk bepaalde twee jaar. De stukken zullen worden bekendgemaakt en de zittingen zullen openbaar zijn. De rechters wordt opdracht gegeven zich niet te mengen in het recht van de overheden om regelgeving op te stellen inzake arbeidsrecht, leefmilieu of overheidsdiensten.

De jongste maanden en jaren zijn de teksten op positieve wijze geëvolueerd. Het is spijtig dat we nog geen oplossing gevonden hebben. Sommige stukken van de puzzel kunnen een of andere partij mishagen. In zijn geheel, oogt de puzzel echter mooi.

De heer Dominiek Lootens-Stael verbaast zich over de beschuldigende toon van Stefan Cornelis, in tegenstelling tot het stilzwijgen van minister Guy Vanhengel, die samen met de Brusselse regering, Paul Magnette heeft aangewezen als woordvoerder om over dit dossier te onderhandelen met de Europese Commissie.

Inzake de rechtskracht van de interpretatieve verklaring, bestaan er twijfels. Zij bevat mooie zinnen die de tegenstanders van het verdrag kunnen geruststellen. De rechtsstatus ervan is echter niet duidelijk.

Inzake de toegang van de KMO's tot de overheidsopdrachten, heerst het gevoel dat dit verdrag in de eerste plaats ontworpen is voor de multinationals. Er is enige vooruitgang, maar geen belangrijke.

Inzake de ziekenfondsen, moeten de lidstaten hun wetgeving aanpassen om ze uit te sluiten van het toepassingsgebied van het verdrag.

Inzake de beschermde oorsprongsbenamingen, gaat het niet enkel over Brusselse geuze of mattentaarten uit Geraardsbergen. Het gaat in de eerste plaats over het beschermen van de kwaliteit van onze producten in het algemeen. Het CETA zou kunnen leiden tot een afvlakking naar beneden toe, om concurrentieel te blijven op de markt, terwijl wij in ons land hebben geïnvesteerd in kwaliteit en in dierenwelzijn.

Met betrekking tot de algemene sfeer in de debatten rond dergelijk verdrag, weerlegt hij de apocalyptische argumenten die sommigen overnemen en klaagt hij over het totaal gebrek aan democratie in het onderhandelingsproces. Men kan zich niet beroepen op transparantie door te beweren dat de notulen op het internet bekendgemaakt werden. De heer Paul Magnette heeft

le texte soit ambigu.

Il faut regretter l'absence de demande de protection de produits d'appellation d'origine protégée par la Belgique. Cependant, rien n'empêche de l'effectuer à l'avenir.

Quant au nouveau système juridique de protection des investissements, nous évoluons vers un tribunal indépendant, constitué de juges indépendants et nommés, avec une possibilité d'appel. La longueur maximale d'une procédure sera de quatre ans au lieu des deux ans initialement prévus. Les pièces seront publiées et les audiences seront publiques. L'instruction est donnée aux juges de ne pas interférer avec le droit des autorités publiques de réglementer en matière de droit du travail, d'environnement, ou de services publics.

Les textes ont évolué de manière positive ces derniers mois et dernières semaines. Il est dommage de ne pas encore être arrivés à une solution. Certaines pièces du puzzle peuvent déplaire à l'une ou l'autre partie. Par contre, le puzzle dans son ensemble est satisfaisant.

M. Dominiek Lootens-Stael s'étonne du ton vindicatif de Stefan Cornelis, en contraste avec le silence du ministre Guy Vanhengel qui, avec le gouvernement bruxellois, a désigné Paul Magnette comme porte-parole pour négocier ce dossier avec la Commission européenne.

Concernant la force juridique de la déclaration interprétative, il y a des doutes. Celle-ci contient de belles phrases pouvant rassurer les opposants au traité. Néanmoins, son statut juridique n'est pas clair.

Quant à l'accès des PME aux marchés publics, il a le sentiment que ce traité est avant tout conçu pour les multinationales. Certaines avancées sont à noter, sans qu'ils s'agissent néanmoins d'améliorations notables.

En ce qui concerne les mutualités, les États membres devront adopter leur législation pour les exclure du champ d'application du traité.

À propos des appellations d'origine protégée, il ne s'agit pas seulement de gueuze bruxelloise ou de tartes au maton de Grammont, il s'agit avant tout de la préservation de la qualité de nos produits de manière générale. L'AECG pourrait conduire à un nivellement vers le bas, afin de rester concurrentiels sur le marché, alors que dans nos pays, nous avons investi en qualité et en matière de bien-être animal.

Concernant l'ambiance générale sur les débats qu'il y a autour d'un tel traité, il réfute les arguments apocalyptiques qui sont repris par certains et dénonce le manque total de démocratie sur le processus de négociation. Il ne s'agit pas de prétendre que les procès-verbaux furent publiés sur internet pour invoquer la transparence. M. Paul Magnette a expliqué avoir reçu certains textes seulement la semaine

gezegd dat hij de teksten pas vorige week heeft ontvangen. Een ernstig onderzoek is niet mogelijk met een ondertekening gepland op 27 oktober 2016.

De drie miljoen zeshonderdduizend Walen die vijfhonderd miljoen Europeanen zouden tegenhouden, kan niets worden verweten. Ze hebben geageerd binnen het kader van de rechtstaat en van de bevoegdheden die, in dit land, toegewezen zijn aan de deelgebieden. Ze gijzelen Europa niet, maar maken gebruik van hun recht, volledig conform de staatshervormingen.

Het gaat over chantage wanneer sommigen ermee dreigen om de Europese instellingen naar een andere stad te verhuizen. Als dergelijke bedreigingen worden geuit om een verdrag goed te keuren, dan stelt men niet alleen de parlementen en de deelgebieden maar ook de bevolking verantwoordelijk. De voorzitster van de Open Vld heeft ervoor gepleit om het Waals veto te negeren. Hoe laag kan men vallen?

De heer Philippe Close wil niet vervallen in de karikatuur volgens welke drie miljoen zeshonderdduizend Walen vijfhonderdvijftig miljoen Europeanen zouden gijzelen. Sommige Canadezen zijn ook tegen het CETA. En in België, zijn sommige Vlaamse partijen ook geen voorstander.

Waarom wekt een dergelijk verdrag zoveel belangstelling? Omdat de Doha-cyclus of een project zoals het multilateraal akkoord over de investeringen zwaar betwist werden alvorens ze on hold werden gezet. Dat is de reden voor onze terugkeer naar het bilaterisme, met het sluiten van akkoorden van de nieuwe generatie.

Waar gaat het over in het huidige debat? Niet om te weten of we vrienden of vijanden zijn van Canada, maar om ons uit te spreken over welk soort van verdrag we willen in het kader van die bilaterale betrekkingen. De angst voor het onbekende is logisch voor een parlement en het beginsel van een negatieve lijst doet terecht vragen rijzen. Een gewestelijk parlement mag vrezen zijn macht, die het van de kiezer gekregen heeft, te verliezen.

Er zijn een aantal bakens opgenomen in het voorstel van resolutie van 8 juli 2016. Het is de enige tekst die door een meerderheid in ons parlement werd onderschreven. Niet alleen Wallonië heeft een standpunt ingenomen aangezien, in België, vier parlementen zich over de kwestie hebben gebogen.

De Top is uitgesteld. Dat is geen overwinning op zich. Een ander tijdsstip ware beter geweest. Laten we het feit dat de pressie verlaagd wordt te baat nemen om de kwestie kalm te onderzoeken.

Naast een gedachtewisseling, zou er ook opheldering moeten komen over wat de status van de interpretatieve verklaring betreft, teneinde te weten of ze tegemoetkomt aan de in het voorstel van resolutie opgenomen verzoeken. Ook de kwestie van de overgangsperiode moet worden bekeken.

dernière. On ne peut prétendre à un examen sérieux alors que la signature était prévue pour le 27 octobre 2016.

Aucun reproche ne peut être adressé aux trois millions six-cent mille Wallons qui bloqueraient cinq-cents millions d'européens. Ils ont agi dans le cadre de l'état de droit et des pouvoirs qui, dans ce pays, sont conférés aux entités fédérées. Ils ne prennent pas l'Europe en otage mais font usage de leur droit, en totale logique avec les réformes de l'État.

On tombe dans le chantage lorsque certains menacent que les institutions européennes pourraient se déplacer dans une autre ville. Lorsque de telles menacent sont brandies pour adopter un traité, on s'en prend non seulement aux parlements, aux entités fédérées, mais aussi à leur population. Nous sommes tombés très bas avec la présidente de l'Open Vld qui a plaidé pour contourner le véto wallon.

M. Philippe Close ne veut pas tomber dans la caricature selon laquelle trois millions six-cent mille Wallons seraient opposés à cinq-cents millions d'Européens. Des Canadiens sont également opposés à l'AECG. En Belgique, des partis flamands n'y sont également pas favorables.

Pourquoi ce genre de traité suscite autant d'intérêt ? Parce que le Cycle de Doha ou un projet comme l'accord multilatéral sur les investissements ont fait l'objet de nombreuses contestations avant d'être mis au frigo. Voilà pourquoi nous en sommes revenus au bilatéralisme, avec la conclusion des traités de nouvelle génération.

Quel est le débat aujourd'hui ? Non pas de savoir si nous sommes des amis ou des ennemis du Canada mais de se prononcer sur le type de traité nous voulons dans ces relations bilatérales. La peur de l'inconnu est logique pour un parlement et le principe d'une liste négative suscite des interrogations légitimes. Un parlement régional peut craindre de perdre son pouvoir, qu'il détient de l'électeur.

Une série de balises ont été reprises dans la proposition de résolution du 8 juillet 2016. Il s'agit du seul texte qui a obtenu une majorité dans notre parlement. Il n'y a pas que la Wallonie qui s'est exprimée, puisqu'en Belgique, quatre parlements se sont penchés sur le sujet.

Le fait d'avoir reporté le sommet ne constitue pas une victoire en soi. Un autre timing eut été préférable. Profitons néanmoins du relâchement de la pression pour examiner le sujet calmement.

Au-delà de l'échange de vues, il faudrait être éclairé sur le statut de la déclaration interprétative pour savoir si elle correspond aux demandes exprimées dans la proposition de résolution. La question de la période transitoire doit également être examinée.

Voorts moet men zich hoeden voor allerhande oordelen over ons rechtssysteem die zouden verantwoorden dat wij arbitrageclausules inroepen.

Laten wij er ten slotte op wijzen dat wij te maken hebben met verdragen van de nieuwe generatie. Het is dus volkomen normaal dat we waakzaam zijn.

- Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteurs, *De Voorzitter,*

Armand De DECKER
Catherine MOUREAUX

Charles PICQUÉ

En outre, Il faut se méfier des jugements à l'emporte-pièce sur notre système judiciaire, qui justifieraient que nous ayons recours à des clauses d'arbitrage.

Enfin, notons en conclusion que nous sommes confrontés à des traités de nouvelle génération. Il est donc tout à fait normal que nous soyons vigilants.

- Confiance est faite aux rapporteurs pour la rédaction du rapport.

Les Rapporteurs, *Le Président,*

Armand De DECKER
Catherine MOUREAUX

Charles PICQUÉ